



## ■ "موديز" تخفّض تصنيف الكويت الانتهائي

أغسطس (آب) الماضي، بعدما صعد ليصل إلى 13.55 مليار دينار (44.39 مليار دولار)، أي بزيادة على أساس شهري بنسبة 3.8 في المئة وبقيمة 494 مليون دينار (نحو 1.62 مليار دولار)، ليتخطى أعلى مستوى تاريخي له على الإطلاق في يونيو (حزيران) الماضي، عندما وصل إلى 13.11 مليار دينار (42.9 مليار دولار).

ويتزامن ارتفاع الاحتياطي النقدي الأجنبي للكويت مع التعافي الملحوظ من تداعيات فيروس كورونا الوبائي وعودة الحياة الاقتصادية بشكل تدريجي وارتفاع أسعار النفط، إلى جانب عودة تدفقات الاستثمارات الأجنبية في بورصة الكويت. المصدر (موقع العربية.نت، بتصريف)

خفّضت وكالة "موديز" التصنيف الائتماني السيادي للكويت من (AA2) إلى (A1) مع نظرة مستقبلية إلى مستقرة، مبيّنة أنّ قرار خفض التصنيف الائتماني للكويت يعكس الزيادة في مخاطر السيولة للحكومة وتقييما أضعف لمؤسسات الكويت وقوة الحكومة.

ووفقا للوكالة فقد ارتفعت مخاطر السيولة للحكومة الكويتية في غياب تفويض قانوني لإصدار الدين أو النفاذ إلى صندوق الأجيال القادمة، مفصحة عن أنّ استمرار عدم القدرة على الاستجابة لصددمات شديدة للإيرادات، ناتج عن أسعار النفط وهو ما يشير إلى فعالية أضعف لسياسة المالية العامة. إلى ذلك، سجل الاحتياطي النقدي للكويت أعلى مستوياته التاريخية بنهاية شهر

highest historical level at the end of last August, after it rose to 13.55 billion dinars (44.39 billion dollars), an increase on a monthly basis by 3.8 percent and a value of 494 million dinars (about 1.62 billion dollars), to surpass its all-time high of last June, when it reached 13.11 billion dinars (42.9 billion dollars).

The increase in Kuwait's foreign monetary reserves accords with the remarkable recovery from the repercussions of the Coronavirus, the gradual return of economic life and the rise in oil prices, in addition to the return of foreign investment flows in the Kuwait Stock Exchange.

Source (Al-Arabiya.net, Edited)

## ■ Moody's Decreases Kuwait's Credit Rating

Moody's reduced the sovereign credit rating of Kuwait from (AA2) to (A1) with a stable outlook, indicating that the decision to reduce Kuwait's credit rating reflects the increase in liquidity risks for the government and a weaker evaluation of Kuwait's institutions and the strength of governance.

According to the agency, liquidity risks have increased for the Kuwaiti government in the absence of a legal mandate to issue debt or access to the Future Generations Fund, indicating that the continued inability to respond to severe revenue shocks is caused by oil prices, which indicates a weaker effectiveness of fiscal policy.

Moreover, the monetary reserve of Kuwait recorded its

## ■ المركزي المغربي يتوقع انكماشاً اقتصادياً 6.3 في المئة

توقع المصرف المركزي المغربي، ركوداً اقتصادياً بمعدل 6.3% هذا العام، وهو معدل أكثر حدة بالمقارنة مع تقديرات سابقة، وذلك جراء تداعيات جائحة كوفيد-19.

وكشف بنك المغرب (المصرف المركزي)، عن أنّ الركود الاقتصادي هذا العام يعدّ أكثر حدة مما كان متوقفاً في حزيران (يونيو) الماضي، حيث بلغ معدل الركود حدود 5.2 في المئة حيث كان الأشد في المملكة منذ 24 عاماً.

وعزا المصرف المركزي التوقعات الجديدة إلى الاستئناف البطيء للنشاط مقارنة بما كان متوقفاً، وكذلك القيود التي تم فرضها محلياً أو قطاعياً بعد تزايد عدد الإصابات بفيروس كورونا المستجد خلال استمرار الإغلاق شبه التام للحدود في



وجه المسافرين، حيث تراجعت مداخيل السياحة خلال الأشهر السبع الماضية بنسبة 44,1 في المئة، أو ما يعادل أكثر من 1,8 مليار دولار.

وتوقع المصرف المركزي أن يستعيد الاقتصاد المغربي استقراره العام المقبل بارتفاع الناتج الداخلي الإجمالي بمعدل 4,7 في المئة. كاشفاً عن تزايد نسبة البطالة من 8,1 إلى 12,3 في المئة إجمالاً، بينما كانت أظهرت تقديرات رسمية

في وقت سابق، عن تهديد التداعيات الاقتصادية للجائحة نحو مليون مغربي بالوقوع في الفقر.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

## ■ Bank Al-Maghrib Expects an Economic Contraction of 6.3 Percent

The Moroccan Central Bank expected an economic recession of 6.3% this year, which is a more severe rate compared to previous estimates, due to the repercussions of the Covid-19 pandemic.

Bank Al-Maghrib (Moroccan Central Bank) revealed that the economic recession this year is more severe than expected last June, when the recession rate reached 5.2 percent, as it was the most severe in the Kingdom in 24 years.

The Central Bank attributed the new expectations to the slow resumption of activity compared to what was expected, as well as the restrictions that were imposed locally or sectorally after the increase in the number of new infections with the Coronavirus

during the continuation of the almost complete closure of the borders to travelers, as tourism revenues fell during the past seven months by 44, 1 percent, or more than \$1.8 billion.

The Central Bank expected the Moroccan economy to regain stability next year, with the gross domestic product increasing by 4.7 percent, revealing an increase in the unemployment rate from 8.1 to 12.3 percent in total, while official estimates showed earlier, that the economic repercussions of the pandemic threaten about a million Moroccans to fall into poverty.

Source (Al-Arabiya.net, Edited)

## ■ الرياض خامس أذكى مدينة بين عواصم مجموعة العشرين

قفزت عاصمة المملكة العربية السعودية الرياض 18 مرتبة، لتحقيق تقدماً نوعياً في مؤشر المدن الذكية لعام 2020 الصادر عن المعهد الدولي للتنمية الإدارية، متجاوزة مدناً عالمية مثل طوكيو وروما وباريس وبكين، لتصبح خامس أذكى مدينة بين عواصم مجموعة العشرين، ما يعدّ ثالث أكبر تقدم لها بين مدن مجموعة دول العشرين.

وجاء هذا التقدم ليعكس الأثر الكبير للتحويل

الرقمي والبيانات والذكاء الصناعي في مدينة الرياض، ومقدرتها على تبني أحدث التقنيات والحلول الرقمية، إضافة إلى السرعة والمرونة في معالجة التعاملات الحكومية الرقمية وخدمات الهوية الرقمية، وسهولة بدء الأعمال التجارية الجديدة، وتقليل أوقات الانتظار، في الوقت الذي أدت فيه التطبيقات



والمصنات الحكومية دوراً كبيراً في رفع مؤشرات الصحة والسلامة لمدينة الرياض الذكية، وتحديداً خلال جائحة كورونا (كوفيد-19).

ويعكس هذا التقدم الذي حققته مدينة الرياض مدى تضافر الجهود بين كل من وزارة الاتصالات وتقنية المعلومات والهيئة السعودية للبيانات والذكاء الصناعي (سدايا) والهيئة الملكية لمدينة الرياض، من خلال توفير البنية

التحتية المتطورة والتطبيقات الذكية، وتنفيذ المشاريع التنموية، لجعل مدينة الرياض مدينة ذكية تحقق لسكانها مستويات عالية من الرفاهية.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

## ■ Riyadh is the 5th Smartest City Among the G20 Capitals

The capital of the Kingdom of Saudi Arabia, Riyadh jumped 18 places, to achieve qualitative progress in the "Smart Cities Index 2020" issued by the International Institute for Administrative Development, surpassing global cities such as Tokyo, Rome, Paris and Beijing, to become the fifth smartest city among the G20 capitals, which is its third largest progress among Cities of the Group of Twenty countries.

This progress came to reflect the great impact of digital transformation, data and industrial intelligence in the city of Riyadh, and its ability to adopt the latest technologies and digital solutions, in addition to speed and flexibility in processing digital government transactions and digital identity services, ease of starting new businesses, and reducing waiting times, at a time

when government applications and platforms played a big role in raising health and safety indicators for the smart city of Riyadh, specifically during the Corona pandemic (Covid-19).

This progress achieved by the city of Riyadh reflects the concerted efforts between the Ministry of Communications and Information Technology, the Saudi Authority for Data and Industrial Intelligence (SDAIA) and the Royal Commission for Riyadh City, by providing advanced infrastructure and smart applications, and implementing development projects, to make Riyadh a smart city that achieves high levels of luxury to its residents.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

## ■ ارتفاع أصول البنوك الإماراتية 7.6 في المئة

نما إجمالي الائتمان في القطاع المصرفي الإماراتي، بنسبة 0.6 في المئة على أساس شهري في يوليو (تموز) الماضي ليصل إلى 1.8 تريليون درهم مقابل 1.79 تريليون درهم في شهر يونيو (حزيران)، ووصل بذلك النمو منذ بداية العام إلى حوالي 2.4 في المئة، أما معدل النمو السنوي فبلغ 5.6 في المئة، مقابل 1.71 تريليون درهم في يوليو (تموز) 2019.



ويحسب بيانات مصرف الإمارات المركزي، سجل الائتمان للقطاع الخاص تراجعاً بحوالي 0.4 في المئة على أساس شهري ليصل إلى 1.135 تريليون درهم في نهاية الشهر مقابل 1.139 تريليون درهم في نهاية يونيو (حزيران) 2020، وبذلك يكون ائتمان القطاع الخاص من القطاع المصرفي قد استقر دون نمو يذكر منذ نهاية العام الماضي، وتراجع بحوالي 1.1 في المئة على أساس

سنوي مقابل 1.147 تريليون درهم في يوليو 2019. وارتفع إجمالي أصول البنوك في الإمارات بحوالي 0.3 في المئة على أساس شهري إلى 3.2 تريليون درهم في نهاية شهر (يوليو) 2020 مقابل 3.19 تريليون درهم في نهاية يونيو (حزيران). وجاء هذا الارتفاع نتيجة لزيادة إجمالي الائتمان، والذي يمثل 56.3 في المئة من إجمالي الأصول البنكية، إضافة إلى ارتفاع استثمارات البنوك بحوالي 2.1 في المئة.

وعلى أساس سنوي ارتفع إجمالي أصول البنوك بحوالي 7.6 في المئة، ووصل ارتفاع أصول القطاع المصرفي الإجمالي إلى 3.8 في المئة منذ بداية العام.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

### ■ The Assets of UAE Banks Rise by 7.6 percent

Total credit in the UAE banking sector grew by 0.6 percent on a monthly basis in July to reach 1.8 trillion dirhams compared to 1.79 trillion dirhams in June, thus growth has reached about 2.4 percent since the beginning of the year, as for the annual growth rate, it reached 5.6 percent, compared to 1.71 trillion dirhams in July 2019.

According to the data of the UAE Central Bank, the credit to the private sector recorded a decline of about 0.4 percent on a monthly basis, to reach 1.135 trillion dirhams at the end of the month compared to 1.139 trillion dirhams at the end of June 2020, thus the private sector credit from the banking sector has stabilized without any noteworthy growth since the end of last

year, and it declined by about 1.1 percent on an annual basis compared to 1.147 trillion dirhams in July 2019.

The total assets of banks in the UAE rose by 0.3 percent on a monthly basis to 3.2 trillion dirhams at the end of July 2020 compared to 3.19 trillion dirhams at the end of June. This increase came as a result of the increase in total credit, which represents 56.3 percent of total bank assets, in addition to the increase in bank investments by about 2.1 percent. On an annual basis, banks' total assets rose by about 7.6 percent, and the total assets of the banking sector rose to 3.8 percent since the beginning of the year.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

## ■ موجودات البنوك التجارية القطرية ترتفع 9.9 في المئة

ارتفعت موجودات البنوك التجارية في قطر، خلال أغسطس (آب) الماضي على أساس سنوي بقيمة 143.9 مليار ريال (39.5 مليار دولار)، لتصل إلى 1.6 تريليون ريال (439.5 مليار دولار)، أي بزيادة بلغت نسبتها 9.9 في المئة بالمقارنة مع الفترة ذاتها من العام الماضي 2019.



ووفقاً لبيانات مصرف قطر المركزي، فقد بلغ إجمالي النقد والأرصدة لدى مصرف قطر

وارتفع إجمالي قيمة الودائع بنحو 60.2 مليار ريال، مسجلاً 871.3 مليار ريال، أي بزيادة سنوية 7.4 في المئة، حيث زادت ودائع القطاع الخاص 7 في المئة إلى 387.6 مليار ريال، مقابل 362.1 مليار ريال في أغسطس/ آب 2019، كما نمت ودائع القطاع العام بنسبة 6.7 في المئة إلى 269.4 مليار ريال.

إلى ذلك، توقع جهاز التخطيط والإحصاء القطري نمو الاقتصاد بنسبة 3.3 في المئة في المتوسط

خلال العام المقبل 2021، الأمر الذي من شأنه يعوض الانكماش الذي حدث خلال الأشهر الماضية من العام الحالي، وذلك بسبب تأثر عدد كبير من الأنشطة الإنتاجية والخدمية جائحة فيروس كورونا المستجد.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

### ■ Qatari Commercial Banks' Properties Rise by 9.9%

The assets of commercial banks in Qatar increased, last August, on an annual basis, by 143.9 billion riyals (39.5 billion dollars), to reach 1.6 trillion riyals (439.5 billion dollars), representing an increase of 9.9 percent compared to the same period of last year (2019).

According to the data of Qatar Central Bank, the total cash and balances with the Qatar Central Bank reached 89 billion riyals by the end of last month, an annual increase of 26 billion riyals. The credit facilities granted by commercial banks also increased by 10.7 percent year on year, to reach 1.09 trillion riyals in August, compared to 990 billion riyals during the same month of 2019.

The total value of deposits increased by 60.2 billion riyals,

المركزي مع نهاية الشهر الماضي 89 مليار ريال، أي بزيادة سنوية 26 مليار ريال. كذلك نمت التسهيلات الائتمانية الممنوحة من البنوك التجارية، بنسبة 10.7 في المئة على أساس سنوي، لتصل إلى 1.09 تريليون ريال في أغسطس (آب)، مقابل 990 مليار ريال خلال نفس الشهر من 2019.

recording 871.3 billion riyals, an annual increase of 7.4 percent, as private sector deposits increased by 7 percent to 387.6 billion riyals, compared to 362.1 billion riyals in August 2019, and public sector deposits grew by a rate of 6.7 percent to 269.4 billion riyals.

To that, the Qatari Planning and Statistics Authority expects the economy to grow by an average of 3.3 percent during the next year 2021, which would offset the contraction that occurred during the past months of this year, due to the impact of a large number of productive and service activities with the emerging coronavirus pandemic.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)